

No se le olvide!  
**101**

Es el número que Ud. pedirá al hacer por teléfono encargos a la BOTICA FRANCESA

# EL COMERCIAL

Al Apartado  
**375**

deberán ser dirigidas las órdenes que, por correo, se confíen a la BOTICA FRANCESA



FASES DE LA LUNA EN EL MES DE  
**ENERO 1918**  
31 Días - 1er. Mes  
El 5 Cuarto Menante a 6h. 14m. a. m.  
El 12 Luna Nueva a 5h. 0m. a. m.  
El 19 Cuarto Creciente a 5h. 2m. a. m.  
El 26 Luna Llena a 5h. 38m. p. m.

PERIODICO DE CIRCULACION GRATIS  
Tiraje: 6,000 ejemplares

Organo de la BOTICA FRANCESA  
Editores:  
**HERMANN & ZELEDON**

Las personas que deseen este periódico gratis se servirán solicitarlo a los Editores.—Apartado de Correos N° 375.—Teléfono 101.—Dirección cablegráfica y telegráfica: **Herledón**. San José de Costa Rica.

Año III

San José, Costa Rica, lunes 21 de Enero de 1918

N° 56

**Compañía Industrial**  
**EL LABERINTO**  
SAN JOSE DE COSTA RICA  
Teléfono 254 - Apartado 105

**JABON** Marcas: **EL LABERINTO**, **JABON LA ESTRELLA** y **FAMILIA JABON**

Oro americano compran y venden  
**ATMETLLA HERMANOS**  
Teléfono 447 - SAN JOSE

Extracto d Malta CON DIASTASA  
Para los niños y convalecientes es un poderoso alimento y un eficaz digestivo. Aumenta poderosamente la secreción láctea en las mujeres que tienen poca leche.  
Importado por la Botica Francesa

**GONOSAN**  
Remedio ideal para las Enfermedades Secretas

VINO DE CARNE (CON HIERRO Y QUINA)  
Combinación científica de los principios nutritivos de la carne con las propiedades tónicas del hierro y la quina y las estimulantes del vino. Para la anemia, pérdida del apetito, debilidad general, etc., etc.  
Preparado por Hermann & Zeledón  
BOTICA FRANCESA - SAN JOSE, C. R.

**MALTOL CON CREOSOTA Y GUAYACOL**  
Indicado especialmente para las enfermedades de los pulmones y vías respiratorias, toses, catarros, resfriados, etc. Contiene los principios activos del Aceite de Bacalao, Jarabe de Hipofosfitos, Extracto de Malta, Cerezo Silvestre, Creosota pura y Guayacol puro.  
**PREPARADO POR**  
**Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA**

## Cablegramas de ayer

Washington, 19.—Los reglamentos radicales que gobiernan el aprovisionamiento de combustibles y comestibles de barcos en los puertos americanos tienen por objeto cortar por medio del control al comercio neutral, todos los canales por los cuales Alemania y sus aliados han establecido mercaderías e información de lo que pasa en este país. Dichos reglamentos se publicaron esta noche por orden de la junta encargada de asuntos de guerra y se harán efectivos el 19 de febrero.

Londres, 19.—Despachos de Petrogrado por la vía Reuter avisan que compañías enteras de tropa austriaca han sido fusiladas debido a su manifestación de simpatía con los socialistas rusos. Se desarrolla de modo muy alarmante el descontento de los soldados alemanes con sus jefes. El gobierno alemán trata de impedir la propaganda rusa. El mismo Trotsky telegrafió desde Brestlitovsky avisando que el gobierno alemán tergiversa deliberadamente los informes de las negociaciones con el fin, se presume, de engañar al público de los países centrales. Se tiene informe de que varias unidades austriacas en el frente italiano han sido fusiladas por desobediencia. Las últimas noticias recibidas del campamento de los veinticinco mil desertores alemanes dicen que están bien armados y organizados; viven de las contribuciones de los aldeanos que simpatizan con ellos. Se informa que el mismo estado de cosas existe entre la tropa por todo el frente austro-italiano. Despacho de Petrogrado para la prensa asociada avisa que el comité de seguridad pública del bolshevik promulgó hoy

la ley marcial y anuncia que toda tentativa de revolución será reprimida con rigor.

Roma, 19.—El Marqués de Villalinda ha presentado al Pontífice sus credenciales de embajador español. Después del coloquio hizo visita a Gaspari.

Ginebra, 19.—Se ha recibido aviso de que von Hertling ha aplazado indefinidamente el discurso en contestación a los de Lloyd George y Wilson. Espera otros informes de Brestlitovsky.

Berlín, 19.—Informe oficial alemán. Nada de importancia en el frente occidental.

Londres, 19.—Otros despachos recibidos de fuente alemana y rusa, respecto a las negociaciones en Brestlitovsky, indican que la discusión del miércoles trata las condiciones que se deben reconocer en la disposición de Polonia Lituania y Cuanlandia. Kuehlmann manifestó que su gobierno está dispuesto a permitir a los habitantes de los territorios ocupados votar sobre su futuro político teniendo que efectuarse la votación un año a más tardar después de la celebración de una paz general. La versión rusa dice que Trotsky trató de obtener una exposición clara y precisa respecto a si anteriormente a la votación se efectuaría la evacuación de dichos territorios por las fuerzas teutónicas. Después de varias tentativas, se esquivó una respuesta directa. Kuehlmann manifestó que Alemania no podía comprometerse de manera alguna con respecto a la retirada del ejército. La noche del jueves, Trotsky regresó a Petrogrado. Despachos de Petrogrado, por la vía Reuter, comunican que a medio día del viernes efectuóse choque entre el bolshevik y los miembros de la sociedad de defensa de la Asamblea constituyente, quienes marchaban con dirección al Palacio. Ambos bandos emplearon rifles y máquinas; murieron en la refriega Longvinoff, miembro de la Junta Ejecutiva del Congreso y varios otros. Hubo también muchos heridos, incluyendo mujeres.

New York, 19.—Debido a la escasez de carbón, los teatros se abren los lunes, pero se cierran los martes. Los lunes los grandes almacenes de venta al menor y los edificios dedicados a las oficinas se cierran; las cantinas

permanecerán abiertas, pero sin calentarse. Los restaurantes estarán calentados, pero no los cafés. La bolsa estará abierta, pero sin calentarse. El mercado Balgon, cerrado; las escuelas permanecerán abiertas. Los juicios en los tribunales de estado y condados estarán suspendidos.

Washington, 19.—La custodia de la propiedad extranjera Mitchell ha embargado la propiedad de la condesa Lazio Szecheuk valorada en 8.975,000 dólares. Los intereses de la condesa, valorados por Anton Sigray, se calculan en dos millones.

New York, 19.—El correspondal de la prensa asociada con las fuerzas británicas en Francia, comunica lo siguiente: «Las fuerzas opuestas continúan con astucia el proceso de tentar las líneas en busca de las partes vulnerables. Hacen ataques de sorpresa trayendo unos pocos prisioneros, los británicos recientemente han tomado unos prisioneros interesantes. Uno de ellos ha sido herido tres veces. Dice que en Alemania la situación resultante de la escasez de las subsistencias es muy grave. Hay muy poca carne o substancias grasas. El pan prácticamente no existe. Las patatas son muy caras, aunque escasas. Se temen desórdenes organizados.

Londres, 19.—Despachos de Petrogrado para el «Daily del News» dice que las negociaciones en Brestlitovsky, caminan paso seguro a un rompimiento.

París, 19.—Informe oficial francés. Durante la noche activo cañoneo en Champaña, por la región de Auberibe y por la derecha del Mosa y Norte de Bezonvaux. Resto del frente nada de nuevo.

Londres, 19.—Mowrer, quien está con los ejércitos franceses, comunica que el cuidadoso estudio de los últimos diarios alemanes, revela que la gran masa del pueblo alemán, ha puesto muy poca atención a los mensajes de Lloyd George y Wilson. Todo su interés se concentra en las negociaciones con Rusia, y en los rumores de la próxima ofensiva en Occidente. Como se consideran vencedores, es difícil que tomen seriamente el programa de paz de la Entente. Como quiera que sea se comenta

el mensaje de Wilson que el de Lloyd George. El Kolmiche Zeituang, dice, que no hay nada sincero en sus declaraciones, que engañan únicamente a aquellos que quieren se les engañe. El instinto de rapia de los enemigos de Alemania se manifiesta constantemente. Sabemos que la cajeta de miel que nos ofrece Lloyd contiene veneno, y debemos tener presente la contradicción que existe entre los hechos brutales, y las hermosas teorías, de las cuales se ha hecho el apóstol, pero en lo que se relaciona con Wilson, el presidente americano no se toma la molestia de ocultar las contradicciones. Por ejemplo, dice que ya pasó la época de las conquistas, pero se olvida de volverle a Alemania sus colonias o a Turquía sus posiciones. Agrega que en intereses de la paz mundial Alemania debiera restituir Alsacia y Lorena a Francia, y Austria el Trentino y Trieste a Italia, pero no habla de devolución de Cuba y Filipinas a España, no obstante de que la rigurosa aplicación de los principios que debe establecer, demandaría su restitución. Si Inglaterra está dispuesta a devolver la India y el Egipto, la cuádruple alianza debiese devolver Bélgica, Servia y Montenegro.

## Nuevo Colega

Hemos recibido el primer número del *Boletín de México en Costa Rica*, periódico del que es director nuestro particular amigo, Cónsul de aquella República hermana, don Ramón Rojas Corrales y que se publica con el objeto de estrechar las relaciones políticas y económicas entre ambas Repúblicas.

Le deseamos larga vida, honrándonos con el canje.

**Bicarbonato de Soda**  
Químicamente puro, en polvo fino

Gracias a su pureza este Bicarbonato da soluciones completas y de sabor menos desagradable que el de los bicarbonatos comerciales. Por su eficacia es seguro e insustituible en las acedias, fermentaciones gástricas, cólicos, pesadez del estómago y dispepsias flatulentas.

La acción medicinal del bicarbonato en estas afecciones es innegable, pero depende de su pureza.

Botica Francesa - Hermann & Zeledón

# IMPRENTA ALSINA

SURTIDO COMPLETO DE LIBROS RAYADOS PARA CONTABILIDAD

## GARRAPATICIDA DE COOPER



EL MEJOR REMEDIO, y el más barato, para la destrucción de las GARRAPATAS en el ganado vacuno, caballar, mular, etc.

Es una cura excelente para SARNA en el ganado vacuno y mata los PIOJOS.

UNICOS FABRICANTES:  
**William Cooper & Nephews**  
BERKHAMSTED-INGLATERRA

Unicos depositos en Costa Rica:  
BOTICA FRANCESA y BOTICA ORIENTAL, San José

Toro de la hacienda de SIR RICHARD COOPER que ha ganado el primer premio en varias exposiciones

## La Geisha

Avenida Central - SAN JOSE  
TELEFONO 439 - APARTADO 747

La mejor pastelería y repostería del país. Gran surtido de confites, conservas, vinos y licores de las más acreditadas marcas del extranjero.

Servicio de chocolate, café, té y helados a todas horas  
Se encarga del buffet en bodas, bailes y bautizos

**¡No más canas!**  
**TINTE NEGRO IMPERIAL**  
Color brillante y firme  
**BOTICA FRANCESA**

**NIEVE FILODERMA**  
CREMA DELICIOSA PARA EL CUTIS  
No contiene sustancias grasosas ni tóxicas.  
Mantiene la piel siempre suave, fresca y limpia.  
PREPARADA POR **HERMANN & ZELEDON**  
**BOTICA FRANCESA**

**HOTEL CENTRAL**  
— DE —  
**ANDRES CORRONS**  
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 593 - Ap. 629  
Mesa succulenta  
Habitaciones higiénicas - Punto céntrico  
Precios económicos, \$ 3-00 diarios

Después de afeitarse  
**Crema**  
**Hamamelis Mentolada**  
**BOTICA FRANCESA**

**Funeraria**  
**POLINI**  
Servicio esmerado, precios económicos

**Polvos Dentríficos Albalina**  
Los más higiénicos  
y los que limpian más  
**BOTICA FRANCESA**

**POLVOS FILODERMA**  
Adherentes  
y perfumados  
**BOTICA FRANCESA**

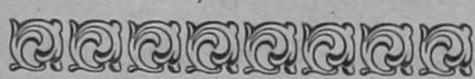
**TABACO IZTEPEQUE**  
El legítimo y verdadero  
Depósito General:  
**SASSO HERMANOS**  
PASAJE JIMENEZ

**Polvos para Terneros**  
Cura radical de la diarrea en los Terneros  
PREPARADOS POR  
**Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA**

AGUA MINERAL PURGANTE  
**"FRANCISCO JOSE"**  
DE LAS FUENTES DE BUDAPEST  
**BOTICA FRANCESA**

**AGUA LA BELLE** TINTE ROSADO PARA EL CUTIS  
NO MANCHA NI PERJURICA - FIRME Y NATURAL  
Tan buena como el mejor tinte extranjero  
Depósito General: **Botica Francesa**

**Carpintería - Ebanistería - Colchonería**  
**EL ARTE MODERNO**  
POCH Y CARRERAS  
Almacén, diagonal Botica de Mariano Jiménez  
Taller, frente de la Misión Evangélica



**La sequía**

(Adaptación de un cuento de Paul Verlaine).

La comarca de... no importa el nombre, estaba agostada: un sol de fuego quemaba las antes fértiles llanuras... hacía meses y meses que no llovía, y las aldeas y los pueblos estaban sumidos en la más espantosa miseria, que repercutía en las ciudades vecinas.

En todo el país se habían hecho rogativas, y paseado en numerosas y concurridas procesiones, las imágenes de los santos más milagrosos... y las nubes no vertían a la tierra el agua benefactora, esperada con tan febril ansiedad.

El repertorio de las plegarias y de los ritos del caso, estaba completamente agotado... y no llovía...

No sabiendo ya las gentes a que recurrir, resolvieron consultar el caso, a un abate octogenario, que vivía en una aldea en la comarca vecina, y que era muy celebrado por su austeridad y virtudes; a tal extremo, que gozaba fama de santo y por tal se le tenía y veneraba.

De gran número de pueblos, acudieron los vecinos, en masa, a postrarse a los pies del venerable anciano, e incitarle que uniera sus oraciones a las de las gentes, a fin de impetrar de Dios, la tan deseada y necesaria lluvia.

Recibióles el virtuoso abate con la habitual y bondadosa sonrisa en los labios, y les prometió que haría de su parte, todo lo posible para alcanzar la Divina Gracia: les encargó que continuaran sus rogativas, y que pasados quince días, volvieran a visitarle, para decirles el resultado de sus oraciones.

En el plazo fijado, durante el cual no había caído una gota de agua, volvieron las gentes en romería, a entrevistarse con el virtuoso abate, llevando las imágenes más predilectas de su devoción.

Recibióles nuevamente el anciano, con la amabilidad y mansedumbre que eran distintivo de su bondadoso carácter, y después de darles su bendición, les habló de esta manera:

Hermanos míos: cumpliendo la promesa que os hice, uní mis oraciones a las vuestras durante una semana, sin que mis rezos lograran alcanzar del Altísimo lo que todos deseamos.

No por esto desmayó mi fe, y una noche, cuando más embebido estaba en mis oraciones, observé que una nube me envolvía, y elevándose del nivel de la tierra me remontaba a las alturas.

Pasé entre millares de soles y planetas, que ví rodar por el espacio a velocidades portentosas.

Llegué a las puertas del cielo. San Pedro, me tomó de la mano y me presentó al Señor.

Yo creía que iba a ver un ser extraordinario, sentado en un trono de oro y piedras preciosas, rodeado de nubes de incienso, de las once mil vírgenes, y de legiones de ángeles y querubines cantando salmos y alabanzas...

Figuraos cual sería mi sorpresa al encontrarme frente a frente con un mocetón alto, fornido, de cutis bronceado y brazos musculosos, cuyo rostro bello inspiraba respeto y confianza a un tiempo, y que me rogó que formulara mi súplica lo más rápidamente posible, ya que estaba ocupado en la formación de un mundo veinte millones de veces más grande que el que habitamos.

— Señor, — le dije, — la comarca de... está agostada; hace meses y meses que no llueve, y si no volvéis a ella vuestros misericordiosos y divinos ojos, y hacéis que una abundante lluvia fertilice de nuevo sus campos, la más espantosa miseria se cernirá sobre una de las regiones de la Tierra, donde se os adora con fe más inquebrantable...

— ¿La Tierra, decís? aquél diminuto planeta del Sistema Solar... que ha dado a mi Corte Celestial los santos más virtuosos y glorificados...? — preguntóme el Señor.

— Sí, vuestra querida Tierra, — le contesté. — Decidme buen anciano, replicó el Sumo Hacedor, fijando en mí una mirada indefinible... ¿esa comarca que sufre tan pertinaz sequía, no tiene caudalosos ríos que la atraviesan... costas bañadas por los mares, montañas elevadas cubiertas de nieves eternas?... ¿Es que los ríos se han secado?... ¿Es que los mares, por evaporación de las aguas, se han convertido en inmensos arenales?... ¿Es que las nieves de las altas cimas de los montes se han derretido para siempre a los ardientes besos de los rayos del sol?...

— No... no... Señor, — le dije balbuciente, extrañado por tales preguntas.

— Pues si no están secos los ríos, si las cordilleras aparecen aún coronadas de nieve y los mares conservan sus aguas... ¿porqué recurrís a mí para que remedie necesidades que podáis haber remediado vosotros...?

— ¿Nosotros?

— Vosotros, sí, vosotros, — contestó el señor con entereza y entonación de benévolo reproche — si en vez de perder el tiempo en diversiones vanas y en vicios que perjudican la salud del cuerpo y pervierten el espíritu; si en vez de empeñaros en contiendas religiosas y políticas que a nada práctico conducen como no sea acumular odios y exacerbar rencores; si en vez de destruirnos mutuamente en tremendas luchas fratricidas por un pedazo de tierra que habéis de dejar en la muerte, hubieseis empleado vuestro talento y energías en utilizar los riquísimos elementos de que he dotado a la Naturaleza, habríais canalizado los ríos y aprovechado las nieves de las montañas para el riego de vuestros sembrados: habríais empleado el agua de los mares, una vez extraídas las sales que contienen, para fertilizar vuestros campos, y ahora no os encontraríais en el duro trance en que os halláis... Pero vosotros habéis hecho todo lo contrario de lo que debíais hacer, habéis preferido emplear el tiempo en desquisiciones que jamás resolveréis; habéis preferido encenagaros en placeres viciosos; habéis preferido inventar máquinas de

guerra para destruirlos; habéis talado los bosques para fabricar guillotinas ocasionando una sensible disminución en las lluvias: habéis contemplado la nieve en las cimas de los montes y habéis visto las corrientes de los ríos resbalar a vuestras plantas, sin comprender los tesoros que encieran...

¿Y porqué la Naturaleza suspende por un momento sus acostumbrados fenómenos que podáis haber suplido con otros elementos, recurrís a mí, e imploráis a los santos que remedien los males de que vosotros sois culpables por haberos desviado de la senda que os tracé?

Andad, buen hombre; volved a la Tierra, regresad a vuestra comarca, y decid a vuestros paisanos que cultiven su inteligencia en provecho propio y en bien de la Humanidad: que bueno es que oren, pero que es mejor que trabajen...

Que por medio del trabajo encaminado por el saber, lograrán dominar los elementos de vida que con tanta abundancia he puesto en la Tierra... lograrán poner los fenómenos meteorológicos a su servicio... y si alguno de ellos, por cualquiera causa llegare a faltar, sabrán suplirlo por otros elementos.

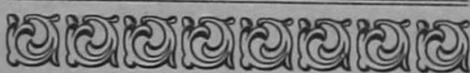
Que sólo con el estudio y el trabajo lograrán la dicha y el bienestar que ansían...

Y finalmente, que empleen las oraciones y los ritos para agradecerme el bien supremo de la Creación, no para convertirme en regadera de sus jardines ni en fertilizador de sus campos.

PETRONIUS

**AGENCIA GENERAL**  
de la  
**BALOISE**  
Compañía de Seguros  
contra incendio  
en **BASILEA**  
(Suiza)

**HENRI FRICK Y Co.**  
SAN JOSE DE COSTA RICA



**ACEITE DE QUINA**

Hace crecer el Cabello y evita su caída  
**BOTICA FRANCESA**  
**HERMANN & ZELEDON**

Gran Taller de Ebanistería Carpintería, y Tornería

DE  
**LUIS GOMIS**  
Movido por fuerza eléctrica  
El primero en su ramo en el país  
Premiado con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional  
**PARQUE CENTRAL - SAN JOSE**  
Teléfono 318 - Apartado 269

**Cervezas**

**"MALTO" y "MARCA AGUILA"**

Fabricadas por "Los Angeles Brewing Co."

Las más puras y sanas que han llegado a Costa Rica.

La MALTO, clase oscura, se prescribe por los médicos como gran alimento y admirable tónico.

Y la MARCA AGUILA, es la mejor cerveza blanca estilo Pilsener, fabricada en los Estados Unidos.

DE VENTA

En los mejores y más acreditados establecimientos del país



**Cerveza Traube**

La que ha hecho célebre el apellido de su fabricante

**ALABASTINE**

Pintura al agua, higiénica, duradera y económica, de fácil aplicación en cualquier superficie ya sea de madera, ladrillo, etc.

Paquetes de 5 libras

Colores Nos. 20, 26, 32, 48 y 52

De venta en la **BOTICA FRANCESA**

**Artículos fotográficos**  
PAPEL, PLACAS, PELICULAS, DESARROLLADORES  
**BOTICA FRANCESA**

**Jabones medicinal s y antisépticos**  
Azufre, Boricado, Fenicado, Sublimado  
Preparados con los mejores productos  
**Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON**

**Jabón Sapometil**  
El jabón líquido más económico y antiséptico  
**Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON**

**Funeraria Manuel Campos y Hnos.**  
La mejor del país -- La más económica  
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 330  
La única que no admite combinaciones, ni forma "trusts" en perjuicio del público

**Polvos de Talco Violeta Boratados**  
LOS MEJORES  
PARA EL TOCADOR DE LOS NIÑOS  
**BOTICA FRANCESA**

**Agua Albalina**  
Dentifrico ideal  
Limpia y preserva la dentadura  
**BOTICA FRANCESA**

**EBANISTERIA y CARPINTERIA de SANTOS PENON**  
La mejor del país  
Avenida 2ª - SAN JOSE - Apartado 706

**Agua de Quina**  
Evita la caída del cabello, estimula su crecimiento y favorece su conservación  
**BOTICA FRANCESA**

**ARTICULOS DE HULE**  
Grande y variado surtido de jeringas, tubos, vendas, biberones, entretenedores, etc.  
**BOTICA FRANCESA**

**Ferretería de Guillermo Echeverría**  
Calle Central Norte -- SAN JOSE  
Teléfono 425 - Apartado 827  
La que vende en mejores condiciones

SI TIENE UD. AUTOMOVIL Y QUIERE CONSERVARLO SIEMPRE NUEVO, USE  
**LUSTROL**  
QUE LE DARA SIEMPRE ESE ASPECTO Y LE CONSERVARA LA MANO DE OBRA  
— No es corrosivo y se aplica fácilmente —  
Preparado por la  
**Botica Francesa -- Hermann & Zeledón**  
SAN JOSE — COSTA RICA

**Cervezas Richmond**  
Las mejores y las de mayor duración porque no contienen substancias que producen como en otras fermentaciones jocas que convierten la cerveza en bebida nociva para el consumidor.

**Algo de cocina**

Por DOÑA AMPARO DE ZELEDÓN

**REPOLLO A LA ALEMANA**

Un repollo grande.  
Una onza de tocino salado.  
Una manzana verde (si hay).  
Media taza de vinagre.  
Dos cucharadas de harina.  
Una cucharadita de azúcar.  
Sal y pimienta.  
Se corta el repollo, bien fino, y se deja durante una hora en agua fría.  
Pasado ese tiempo, se pone el tocino cortado en tiritas a sofreír en una cazuela y apenas empiece a sofreírse, se le agrega el repollo escurrido y media taza de agua, y se deja cocinar durante dos horas, a fuego lento.  
Cuando esté medio suave, se le agregan la manzana cortada en pedacitos, el vinagre con la harina, el azúcar, la sal y la pimienta, y se deja cocinar a fuego lento hasta que el repollo esté bien suave.

**ENSALADA AMERICANA**

Dos tazas de manzanas peladas y picadas.  
Una taza de pejívalles cocidos, pelados y cortados en pedacitos (esto sustituye las castañas).  
Media taza de apio blanco en pedacitos.  
Una taza de salsa mayonesa.  
Se mezcla bien todo y se echa sobre unas hojas de lechuga, que oportunamente se habrán colocado en la ensaladera.

**CHISMES Y CUENTOS**

En el consultorio de un doctor, que goza fama de galante, entra una señora, en todo el esplendor de la belleza de los treinta años, y dice al médico:  
—Ay, doctor! Mi pobre salud, está completamente arruinada.  
El doctor, sonriendo al contemplar la enferma:  
—Pero esas ruinas son aún muy pintorescas.

Vivían en el mismo plano de escalera el clásico literato español don Manuel Bretón de los Herreros, y el no menos célebre médico y poeta, también español, don Pedro Mata.

En aquel tiempo, 1830-1850, no estaban en uso todavía las placas anunciadoras del nombre, apellido y profesión del que habita la casa, como en la actualidad, y los clientes del doctor poeta don Pedro Mata, llamaban a la puerta de don Manuel Bretón, y los visitantes de éste, molestaban al doctor Mata con insistentes campanilleos.

Sintióse molesto don Pedro Mata, y colgó de su puerta un cartel que decía:

«En aquesta habitación no vive ningún Bretón».

Observado el caso por el eminente autor de «Mué-

rete y verás», colgó de la suya un cartelón con la siguiente redondilla:

«Vive en esta vecindad cierto médico poeta, que al final de la receta pone Mata. Y es verdad».

La segunda vez que el Rey Alfonso XIII visitó Cataluña, fué invitado a recorrer varias poblaciones catalanas.

Le acompañaron el entonces Presidente del Consejo de Ministros, don Antonio Maura, los jefes y oficiales del cuarto militar, el médico de la casa real señor Alaberni y varios diputados catalanes, entre los que se contaba el republicano señor Salvatella, que se distinguía en la oposición.

Al pasar el tren real por Arenys de Mar, un grupo de señoritas obsequiaron al joven monarca, ramos de flores, y cajas de peladillas (almendras azucaradas) de gran tamaño, especialidad de aquella villa.

Al estar nuevamente el tren en marcha, el rey abrió una de las cajas y tomando de ella varias almendras, fué poniéndolas en la boca de sus acompañantes, que mascaban con dificultad las peladillas, por su extremada dureza y gran tamaño.

Vuelto don Alfonso a su asiento, contemplando sonriente el forzado mutismo de los concurrentes, dirigiéndose al señor Salvatella, le dijo con fina ironía:  
—Tiene la palabra el señor diputado republicano.

A un célebre pintor modernista, que en los comienzos de su carrera artística, no era muy amigo del comité de admisión de una de las exposiciones de arte que se celebran periódicamente en Barcelona, le colocaron uno de sus cuadros en un sitio muy alto, casi junto al techo del salón.

Abierto el concurso, el pintor de referencia, visitaba la exposición, acompañando una familia amiga, y al observarle una señorita la colocación de su cuadro, le dijo sonriendo irónicamente:  
—Me figuro que tengo un hijo en el cielo.

**La Enfermera y el Maestro**

Ella es mentora en la escuela de los sentimientos, en la pedagogía del dolor. Su apostolado revela extrañas analogías con el del maestro. Una y otro, son los más autorizados a despreciar cordialmente a la humanidad como sanción racional.

El niño (enfermo de locura moral) conspira a la individualidad del maestro, pues mientras asimila cuanto digno y relevante atesoró su profesor, compensándole en actitud refleja con incoherencia de salvajes contradicciones, es lo cierto que cuando se regenera y triunfa, el mismo celo de su prudencia le hace desconocer al mentor, ahora en vejez prematura.

¿Qué el ex discípulo se interesa por indicar públicamente las fases de su encumbramiento? —Pues entonces reconocerá al educador como causas y efecto de su prosperidad: es la herida del contraste, socorrido gesto de la Ingratitud.

Sin una exquisita perspicacia podemos reconocer la terrible paradoja de su posición intelectual, después que sus más estimables energías han sido prodigadas.

La franca verdad de su impaciencia (latente desacerdo con los hechos), nace del cumplido análisis de un presente en que cultura, habilidad, pedagogía, se traducen en duelos implacables de las sociedades, en extrañas aplicaciones de un falso «darwinismo», en fructuosa industria de conflictos armados.

Duda razonablemente el maestro, de la eficacia de su propia enseñanza, y ante violencias de compensación su dilatado ejercicio no halla lugar para las doctrinas de desinterés. Al compendiar su acción, depurando los resultados, fluye de lo subconsciente, como vaga imagen, este razonamiento:

¿Seré víctima en el concierto de la vida, para rendir tributo de castigo que me impone Naturaleza por la legión de victimarios que adiestré?

El deber de la Voluntad, tardío en sus más caras resoluciones, amengua la espectación del pensamiento sobre el cuerpo. Nuestras actividades distan de ser la fuerza típica, ordenadora de los fenómenos físicos. Y es entonces el enfermo,—por algunos equivalente a malvado,— quien proclama la azarosa lucha de las generaciones en violento proceso de avance. Desvalidos de la suerte, desairados de la razón, imploran consuelo en el altar de piedad donde oficia la Enfermera.

Es ella confidente de la Naturaleza, profesora de esperanza, vigia de las imprevisiones y la fatalidad: colaboradora de la evolución.

Regazo materno de los insuficientes, espera ingratitud de los que una vez alentó, porque ingratitud tan sólo pueden ofrecer quienes designara el Destino para el Martirio.

Enfermos son los niños, intrigados por crónicos padecimientos de locura moral.

Enfermos son los hombres: les inquieta insana codicia; oro adulterado de sus principios.

La Enfermera es el espíritu de la paz cristiana que se proyecta sobre un siglo de irreverencia, insinuando el corazón del hombre a la verdadera heroicidad: el desinterés de los abnegados.

«La paz será para los fieles.  
Paz sin fin, invencible, irrevocable;  
Paz sin crimen, sin angustias y sin penas».

MARIANO VALENCIA

**Los Estados Unidos en la guerra**

El Cuartel General del ejército Norte-americano, ha encargado la construcción de diez mil camiones automóviles de tres toneladas de capacidad.

**UN PROYECTO DE LEY DEL SEÑOR HOKE SMITH**

El senador del estado de Georgia Hoke Smith, ha presentado al senado Norte-americano un proyecto de ley, proponiendo que a los prisioneros de guerra, sean utilizados en las industrias manufactureras y en la construcción de caminos nacionales.

**EMULSION IMPERIAL**

de  
**Aceite de Hígado de Bacalao**  
con  
**Glicerofosfatos de Cal y Sodio**

**NUTRITIVA Y MEDICINAL**

De sabor y olor sumamente agradables

**PARA NIÑOS Y ANCIANOS**

PREPARADA EN LA

**Botica Francesa, Hermann & Zeledón**

**Obleas Cefálicas**

Para el Dolor de Cabeza, Neuralgias, Dolor de Muelas, etc.

No contiene hinópticos ni sustancias peligrosas

Preparadas por

**Hermann & Zeledón - Botica Francesa**

**FABRICA DE GALLETAS**

**“LA NACIONAL”**

Felipe Pozuelo e hijos

Se atienden órdenes directamente en la fábrica

Teléfono 764 - SAN JOSE, C. R. - Apartado 967

¿Ha probado Ud.  
**NECTAR KOLA?**

El mejor remedio para el p or dolor ¿sabéis cuál es?  
**La Embrocación Imperial**

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieran la aplicación externa de un contra-irritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran substancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor a los músculos.  
**Cura en las personas:** Resfriados, Inflamaciones, Reumatismo, Lumbagos, Picaduras de Insectos, etc., etc.  
**Cura en las bestias:** Gomas, reumatismo, hinchazones en las piernas, torceduras en los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embroquen.

Preparada por la **BOTICA FRANCESA**

**LA GRAN VIA**

SAN JOSE - Esquina S. E. del Mercado

Teléfono 754

**Solicita y atiende puntualmente órdenes de familias Gran variedad de semillas garantizadas**

**Felipe J. Alvarado & Co.**

Luz eléctrica,

Fuerza y Teléfonos

**FOTOGRAFIA “SOTILLO”**  
SAN JOSÉ CALLE DE LA ESTACIÓN COSTA RICA  
Toda clase de trabajos en el ramo de FOTOGRAFIA.  
Ampliaciones, reproducciones y trabajos técnicos en general.  
Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Nacional y Diploma de Honor (Fuera de concurso) en la Exposición Regional de Limón

**UNGÜENTO SANATIVO del Dr. FRANC**

Calmante, curativo y antiséptico  
Aplicado una vez se alivia cualquier picazón  
Preparado por la **BOTICA FRANCESA**

**Jabón de Aguacate**

Fortifica el cuero cabelludo y conserva el pelo sedoso y limpio

**Botica Francesa**

**MUEBLES**  
Bonitos y Baratos

¿DONDE PUEDE ENCONTRAR MUEBLES?

JORGE MORALES BEJARANO

Pie de Cuesta de Moras

---

**JARABE DE HIPOFOSFITOS**  
COMPUESTO

Preparado en la Botica Francesa

Es un tónico general y gran restaurador de las fuerzas por excelencia.

---

**SILLAS**  
para bailes, matrimonios, etc.  
Se alquilan baratas

Jorge Morales Bejarano

PIE DE LA CAESTA DE MORAS

**ARTICULOS JAPONESES**  
y últimas novedades de las principales fábricas europeas y americanas

Enorme surtido en sederías, loza fina y corriente, como floreros, macetas, maceteros, servicios de té y café, jardineras, biombos, cortinas, persianas, petates, alfombras, juguetes y muchos artículos apropiados para regalos.

Se encuentra en "LA COMPETENCIA" de RAMON MADRIGAL  
Frente al Mercado -- SAN JOSE

**Se alquilan muebles**

JORGE MORALES BEJARANO

Pie de Cuesta de Moras

---

**Jarabe de Zarzaparrilla**  
Ferro-Yodado

Preparado en la BOTICA FRANCESA

Para combatir el Sarpollido, Tña y todas las Afecciones Cutáneas y Escrofulosas.

---

**VENTA DE MUEBLES**

Jorge Morales Bejarano

PIE DE CUESTA DE MORAS

---

**Muebles por abonos semanales**

Jorge Morales Bejarano

Pie de Cuesta de Moras

## De domingo a domingo

**Cambios**  
Durante la semana oscilaron entre 450 y 440 pero el viernes y el sábado se hizo notar una marcada escasez de operaciones.

**Notas comerciales**  
Los señores Pagés Hermanos, han vendido su almacén, radicado en esta ciudad, conocido por «Ambos Mundos», a los señores Juan Knöhr Hijos.

La «Compañía Eléctrica de Cartago», convoca a sus accionistas a una Asamblea General que se verificará el día 27 del mes en curso en la oficina de los señores Rivera y Cía.

Los señores Joseph William Heim Meisel y Thomas Patrick Mc. Guinness Cunningham han formado una sociedad mercantil colectiva que girará con la razón social «Heim & Mc Guinness», tendrá su domicilio en Limón y se dedicará a la compra y venta de productos nacionales, transporte marítimo y compra y venta de inmuebles, con un capital de 10,000 colones.

Don Joshua Dawson ha vendido su negocio de abarrotes establecido en Constantina, jurisdicción de Siquirres, al señor Montero Chin.

Don Cenobio Vargas ha vendido su establecimiento denominado Royal Bar, radicado en esta ciudad, a don Neófito Vargas.

**Revista del Mercado**  
Durante la semana última en el mercado de abastos de esta ciudad, se han cotizado los artículos de primera necesidad, a los siguientes precios:

Azúcar.....	22	colones el quintal
Dulce.....	12,50	» » »
Café 1º.....	25	» » »
» 2º.....	23	» » »
» 3º.....	20	» » »
Manteca.....	130	» » »
Sal.....	7,25	» » »
Harina.....	55	» » »
Arroz.....	32	» » »
Maíz.....	70	colones la fanega
Frijoles.....	132	» » »
Papas.....	15	el saco

Las verduras y demás artículos se vendieron a precios convencionales, notándose, en conjunto, bastante estabilidad en el mercado.

**Necrológica**  
El lunes próximo pasado, falleció en esta capital el conocido finquero don Alberto González Soto, cuya muerte deja un vacío muy difícil de llenar.

En vida fué uno de los agricultores más activos e inteligentes.  
Sentimos su fallecimiento y enviamos a su familia, deudos y amigos, sentido pésame.

**El Volcán Irazú**  
Continúa en actividad, pudiendo observarse desde esta capital, especialmente en las mañanas, las densas columnas de humo y cenizas que salen de su cráter.

## Teatros

**América:** La «Compañía lírico-dramática nacional» formada con los más valiosos elementos de la compañía «El Esfuerzo» y otros nuevos, inaugurará una serie de funciones en este vasto, elegante y cómodo coliseo.

La dirección escénica de esta nueva entidad corre a cargo de don Adolfo Blén y la escénico-musical, del reputado maestro don Manuel Quirós Carranza.

En la función inaugural, que será el jueves próximo día 24, tomará parte, ya completamente restablecida, la muy aplaudida primera tiple señora Juanita Lasauca de Luque, el siempre aplaudido Alberto Medina y los principales elementos artísticos.

Las funciones durante la semana, serán las siguientes:

**Jueves 24.** Inauguración de la temporada, la revista lírico-fantástica en un prólogo, cuatro cuadros y un epílogo, original de don Manuel Moncayo, música del maestro Penella, «Las Musas Latinas», puesta con todo el lujo que su argumento requiere y con decoraciones apropiadas entre las que figura una calle de Sevilla, y una vista de París (de noche).

El juguete cómico en un acto en prosa original de Luis París, «Donde las dan».

El sábado 26. La zarzuela en tres cuadros, original de don Gabriel Merino y Enrique López Marín, música de los maestros Caballero y Hermoso «Los Africanistas» y la zarzuelita «Mari-Juana».

El domingo, en matinee: «Los Africanistas» y «Donde las dan».

En la noche, extraordinaria función a beneficio del reputado maestro don Manuel Quirós Carranza, con el estreno en esta capital de la preciosa zarzuela de aparato, en un prólogo y cuatro cuadros, «El Sello de Trompa» original de los señores Paso y Jiménez-Prieto. Y la revista «Las Musas Latinas».

Durante los intermedios se ejecutarán selectos fragmentos musicales por una escogida orquesta de 20 profesores, dirigida por el beneficiado.

**Varietades, Actualidades y Trébol** exhibieron películas cinematográficas muy recomendables.

## Nuestros visitantes

Durante la semana última, hemos recibido la visita de los señores:

José Frías, de Nicoya; don Luis Chávez, de Sardinal; don Emigdio Ureña, de Santa María de Dota; don Marcial Gardela, de Villa Colón; don Gerardo Alfaro, de Tres Ríos; don Emilio Charpentier, de Puriscal; don Antonio Salas y don Eloy León, de San Pablo de Heredia; don Enrique Ovares, de Atenas; doctor Crisanto Badilla, de Heredia; don Rogelio Chan, de Esparta; don Juan Gómez A., de Guayabo.

A todos devolvemos afectuosamente el saludo.

## EN LOS ESTADOS UNIDOS HAY SUFICIENTE ACERO

En la reunión del comité de productores de acero, celebrada en Washington en la segunda semana de diciembre último, se manifestó que en los Estados Unidos, hay suficiente acero para atender las necesidades del gobierno y de los particulares.

**VERMICIDA VEGETAL**  
EFICAZ CONTRA LAS LOMBRICES

Es de un efecto seguro e inofensivo a la salud de los niños

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

## En viaje

El jueves último día 17, Mr. Alex Murray, gerente de la Botica Francesa y los señores Alfredo Pirie y Francisco Gest, salieron para el Guanacaste en viaje de negocios y de recreo.

Permanecerán unos 15 días en aquellas apartadas regiones.

Les deseamos una excursión feliz y buen éxito en los negocios.

En la presente semana, saldrá en vía de negocios y de anuncios, por la provincia de Cartago, nuestro estimado compañero de labores don José G. Lorente.

Son nuestros anhelos que tenga un feliz viaje, y logre buenos resultados comerciales.

## LA CANCIÓN DE LAS GOTAS

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua al resbalar pausadamente por las cortaduras de granito en guirnalda de lágrimas? Cantan y dicen:

—Somos pequeñas, nada valemus; no realizamos gigantesco esfuerzo ni titánica labor; pero cayendo una tras otra durante días y años y siglos, llegaremos a destrozarse la roca. ¡Somos la Constancia!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua que formadas en arcos majestuosos acarician con sonrisas de mil colores a la tierra estremecida y aterrizada por la tormenta? Cantan y dicen:

—Somos pequeñas, nadie nos teme. Pero al hallarnos a su paso el rayo a través de los espacios en su monótona marcha, desdobra en nuestros senos sus tesoros, esparce sus colores y derrama entre las ondas fantástica guirnalda de deslumbrante pedrería... ¡Somos el Genio!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua agitándose en danza desenfadada y loca en el seno de la hirviente caldera, al chocar violentas contra las paredes de su cárcel metálica? Cantan y dicen:

—Somos pequeñas... Pero animadas por esa extraña fiebre que nos impulsa, suprimimos para el hombre la distancia; con nuestra ayuda perforará los montes; con nuestros esfuerzos salvará los abismos; con nuestro auxilio se deslizará sobre las aguas como ligera brisa... Y prestaremos alas a su cuerpo y potencia invencible a su trabajo, y luz a sus tinieblas. ¡Somos la Fuerza!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua al descender, soberbias, de la cima del monte en terrible aluvión, del río, y al elevarse sobre las olas el mar en tromba asoladora? Cantan y dicen:

—Somos pequeñas... y si una a una desaparecemos absorbidas por un rayo de sol o un grupo de arena, juntas todas, regamos el florido valle, o anegamos al destrozarse las obras todas de sus manos; la soberbia del hombre, que creyó imponérsenos. ¡Somos la Unión!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua al suspenderse en las paredes de la gruta para formar la caprichosa estalactita? Cantan y dicen: Somos pequeñas... Pero unidas por simp-

**Cera Dental**  
del Dr. FRANC

Alivia el dolor de muelas instantáneamente y constituye una calza temporal inmejorable

Preparada en la BOTICA FRANCESA

**Se alquilan muebles**

JORGE MORALES BEJARANO

Pie de Cuesta de Moras

---

**Jarabe de Zarzaparrilla**  
Ferro-Yodado

Preparado en la BOTICA FRANCESA

Para combatir el Sarpollido, Tña y todas las Afecciones Cutáneas y Escrofulosas.

---

**VENTA DE MUEBLES**

Jorge Morales Bejarano

PIE DE CUESTA DE MORAS

---

**Muebles por abonos semanales**

Jorge Morales Bejarano

Pie de Cuesta de Moras

## Conocimientos útiles

### Contra las ratas

Para retirar completamente las ratas, de un edificio, basta untar los agujeros u otros sitios por donde salgan con alquitrán.

Después de 24 horas, no se encontrará una rata cerca de la casa.

Si se vuelven a presentar deben untarse de nuevo los puntos de donde salen.

### Para destruir chinches

Basta poner unas pocas gotas de ácido sulfuroso en las junturas de los muebles, especialmente en las partes donde puedan esconderse tales bichos.

### Equivalentes métricos de medidas caseras.

Una cucharadita de las de té, equivale a 5 centímetros cúbicos.

Una cucharadita de las de postre, equivale a dos de las de té, y por tanto, a 10 centímetros cúbicos.

Una cucharada de las de sopa, es igual a tres de las de té y por consiguiente, a 15 centímetros cúbicos.

### Gárgaras antisépticas

#### PARA USAR COMO PROFILÁCTICAS O CURATIVAS

Glicerina boricada. . . . . 1 onza

Peróxido de hidrógeno (agua oxigenada). 2 ONZAS

Solución saturada de ácido bórico bastante para hacer cuatro onzas en junto.

Dosis: Una cucharada con suficiente agua tibia.

### Para disolver las cerosidades de los oídos.

Agua oxigenada. . . . . 2 dracmas

Glicerina . . . . . 2 »

DOSIS: 5 ó 6 gotas puestas en el oído, durante un cuarto de hora.

### Lombricida para animales

Para matar las lombrices en los perros y terneros el mejor remedio es Carbolina.

### Reparto del Almanaque de la Botica Francesa

Se ha repartido con gran profusión por todo el país, el Almanaque de la Botica Francesa, que, como saben nuestros lectores, este año reviste excepcional interés.

Con tal motivo, don Genaro Acuña, visitó la ciudad de Cartago y pueblos circunvecinos y don Tito Monge, los cantones de Tarrazú, Escasú, Santa Ana, Villa Colón y Puriscal.

**MUEBLES**  
con grandes facilidades de pago

JORGE MORALES BEJARANO

Avenida Central

---

**Emulsión Imperial**  
de  
Aceite de Hígado de Bacalao  
con Glicerofosfato de Cal y Sodio

Agradable aroma y rico sabor

BOTICA FRANCESA

**Sales Aromáticas para el Dolor de Cabeza**

Refrescan las membranas que irrita el catarro.  
Alivian la jaqueca  
Su delicado aroma tonifica los nervios

Botica Francesa - Hermann & Zeledón  
SAN JOSE, COSTA RICA, C. A.

**Píldoras Antibiliosas Vegetales del Dr. FRANC**

El mejor purgante, antibilioso y purificador de la sangre. No produce náuseas, dolores ni cólicos. Curan las calenturas, fiebres, achaques biliosos, estreñimiento, inapetencia y todas las enfermedades que provienen de impurezas y desórdenes del estómago, hígado y riñones.

De venta en la BOTICA FRANCESA

**Crema Magnolia**

La mejor Crema para blanquear el cutis, comunicándole una frescura sin igual y facilitando la adherencia de los polvos para la cara.

Preparada en la Botica Francesa  
HERMANN & ZELEDON

**Agua de Colonia Frigida**

Loción antiséptica para refrescar el cutis

Alivia instantáneamente el dolor de cabeza, aplicándola en la frente y aspirándola.

Preparada en la BOTICA FRANCESA  
HERMANN & ZELEDON